



8100 Chapman Ave. Stanton CA 90680 Tel. 714-893-2766 Fax. 714-898-6675

ĐƠN XIN GHI DANH LỚP HƯỚNG DẪN BÍ TÍCH RỬA TỘI *Baptism Request Form*

- **Cha Mẹ và Cha Mẹ đỡ đầu “phải tham dự”** lớp hướng dẫn, ngoại trừ đã tham dự lớp hướng dẫn trong vòng 2 năm nhưng phải có giấy xác nhận. (Giáo Luật - Điều 872) (Parent and Godparent **must** attend the Baptism class unless have already attended class within 2 years and submitted the parish certificate.)(Code of Canon Law – 872).
- **Người đỡ đầu cần phải đáp ứng những điều cần thiết sau đây:** [a] Đã được mười sáu tuổi trọn. [b] Phải là người công giáo, đã chịu Bí Tích Thêm Sức và Bí Tích Minh Thánh Chúa, lại có đời sống xứng hợp với Đức Tin. [c] Không phải là cha hay mẹ của người được rửa tội. (Giáo Luật - Điều 874) (In order for someone to be eligible as a Godparent, they must meet these requirements: (they must be chosen by the parents), [a] have the ability and the intention to fulfill the role and be at least 16 years of age, [b] be a confirmed Roman Catholic, who has already received the Sacrament of Eucharist and Confirmation and is leading a life in harmony with the Catholic Faith (including Marriage) and will be a good role model for the one being baptized, [c] and may not be the father or the mother of the child.)(Code of Canon Law – 874).
- **Vui lòng chọn ngày tham dự lớp Hướng Dẫn và ngày Rửa Tội sau đây:** (Please circle one date for Orientation and Sacrament of Baptism schedule below)
Ngày hướng dẫn Rửa Tội tại phòng Youth Office (B)
(Orientation Class Schedules in Portable House Rm. B)
 - Tue. January 26, 2016 – 7:00pm-9:00pm
 - Tue. February 23, 2016 – 7:00pm-9:00pm
 - Tue. March 22, 2016 – 7:00pm-9:00pm
 - Tue. April 19, 2016 – 7:00pm-9:00pm
 - Tue. May 24, 2016 – 7:00pm-9:00pm
 - Tue. June 21, 2016 – 7:00pm-9:00pm
 - Tue. July 26, 2016 – 7:00pm-9:00pm**Ngày Rửa Tội tại Nhà Thờ**
(Sacrament of Baptism Schedules in the Church)
 - Sun. January 31, 2016 - 2:30pm-3:30pm
 - Sun. February 28, 2016 - 2:30pm-3:30pm
 - Sun. March 27, 2016 - 2:30pm-3:30pm
 - Sun. April 24, 2016 - 2:30pm-3:30pm
 - Sun. May 29, 2016 - 2:30pm-3:30pm
 - Sun. June 26, 2016 - 2:30pm-3:30pm
 - Sun. July 31, 2016 - 2:30pm-3:30pm

Chú ý: (Attention)

- Gia đình đã ghi danh gia nhập Giáo Xứ chưa? Rồi / Chưa (Are you member of this parish? Yes / No)
 - ✓ Nếu rồi, số bì thư (if yes, envelop no.) _____
- **Nếu chưa** gia nhập, quý vị vui lòng: (*not a member of this parish yet, please*)
 - ✓ xin giấy ủy quyền của Giáo Xứ mà gia đình đã ghi danh, (*ask current parish's permission*)
 - ✓ hoặc xin gia nhập Giáo Xứ St Polycarp (*or register to St. Polycarp Parish*)
- **Bản sao giấy Khai Sinh em bé** (Copy of the County Recorded Birth Certificate of child)
- **Nộp các giấy tờ tại Văn Phòng Giáo Xứ** (Submit all papers to Parish office)
- **Tiền Lệ phí cho Giáo Xứ \$50.00** (Parish Fee \$50.00)

OFFICE USE ONLY: Lệ phí ghi danh (Fee): \$50

Payment Received: ____/____/____ Receipt # _____

LỜI KHAI CỦA CHA MẸ / TESTIMONY OF THE PARENT

Tên Em Bé / Name of child (to be baptized): _____
(Vui lòng viết chữ in / Print please) (Tên họ / Last Name) (Tên đệm / Middle Name) (Tên gọi / First Name)

Tên Thánh / Baptismal Name: _____

Ngày Sinh / Date of Birth: ngày ___ tháng ___ năm _____ Nơi Sinh / Place of Birth _____
(dd/mm/yyyy) (Thành phố, Tiểu Bang / City, State)

Tên Thánh và Tên Cha / Patron Saint and Name of Father: _____
(Vui lòng viết chữ in / Print please) (Họ, Đệm, Gọi / Last-Middle-First Name)

Tôn Giáo của Cha / Religion of Father _____ Hiện Thuộc Giáo Xứ / Parish Registered _____

Địa chỉ nhà / Home Address: _____

Điện thoại Cầm tay / Cell Phone: _____ Nhà / Home Phone: _____

Quý vị - Vui lòng khoanh tròn câu trả lời **Rồi/Chưa** (Please circle Yes/No)

- Đã được Rửa Tội / Baptism? Yes / No
- Tham dự Lễ Chúa Nhật / Sunday Mass? Yes / No
- Đã Rước Lễ Lần đầu / 1st Communion? Yes / No
- Đã lập Gia đình / Marriage? Yes / No
- Đã chịu phép Thêm Sức? Confirmation: Yes / No
- Cử hành Bí tích hôn phối / Matrimony? Yes / No

Tên Thánh và Tên Mẹ / Patron Saint and Name of Mother: _____
(Vui lòng viết chữ in / Print please) (Họ, Đệm, Gọi / Last-Middle-First Name)

Tôn Giáo của Mẹ / Religion of Mother _____ Hiện Thuộc Giáo Xứ / Parish Registered _____

Địa chỉ nhà / Home Address: _____

Điện thoại Cầm tay / Cell Phone: _____ Nhà / Home Phone: _____

Quý vị - Vui lòng khoanh tròn câu trả lời **Rồi/Chưa** (Please circle Yes/No)

- Đã được Rửa Tội / Baptism? Yes / No
- Tham dự Lễ Chúa Nhật / Sunday Mass? Yes / No
- Đã Rước Lễ Lần đầu / 1st Communion? Yes / No
- Đã lập Gia đình / Marriage? Yes / No
- Đã chịu phép Thêm Sức? Confirmation: Yes / No
- Cử hành Bí tích hôn phối / Matrimony? Yes / No

Chúng tôi đã đọc, hiểu và tuân theo những qui định trong Bản Hướng Dẫn của Giáo Xứ St. Polycarp, và xác nhận rằng những lời khai trên là chính xác và đúng sự thật. (We have read, understood and agreed to follow the regulations of St. Polycarp Parish on Baptism, and certify that the above information is accurate and true).

City _____, California
(dd/mm/yyyy) ngày..... tháng..... Năm.....

Cha Ký Tên (Father's Signature)

(dd/mm/yyyy) ngày..... tháng..... Năm.....

Mẹ Ký Tên (Mother's Signature)

LỜI KHAI CỦA CHA MẸ ĐỖ ĐẦU / TESTIMONY OF THE GODPARENT

Khi có hai người đỡ đầu, thì một phải là nam và người kia phải là nữ. Giáo hội của chúng ta không có điều khoản cho cha mẹ đỡ đầu vượt quá hai. (*when there are two godparents, one must be male and the other female. Our church has no provision for multiple sponsors beyond the maximum of two.*)

Tên Thánh và Tên Cha Đỡ Đầu: _____
Patron Saint & Name of Godfather (Họ, Đệm, Gọi / Last-Middle-First Name)
(Vui lòng viết chữ in / Print please)

Hiện Thuộc Giáo Xứ / Parish Registered _____ **Điện Thoại / Parish Phone** _____

Địa chỉ nhà / Home Address: _____

Điện thoại cầm tay / Cell Phone: _____ **Nhà / Home Phone:** _____

Quý vị - Vui lòng khoanh tròn câu trả lời Rõi/Chưa (*Please circle Yes/No*)

- Đã được Rửa Tội/Baptism? Yes / No
- Tham dự Lễ Chúa Nhật/Sunday Mass? Yes / No
- Đã Rước Lễ Lần đầu/1st Communion? Yes / No
- Đã lập Gia đình/Marriage? Yes / No
- Đã chịu phép Thêm Sức? Confirmation: Yes / No
- Cử hành Bí tích hôn phối/Matrimony? Yes / No

Tên Thánh và Tên Mẹ Đỡ Đầu: _____
Patron Saint & Name of Godmother (Họ, Đệm, Gọi / Last-Middle-First Name)
(Vui lòng viết chữ in / Print please)

Hiện Thuộc Giáo Xứ / Parish Registered _____ **Điện Thoại / Parish Phone** _____

Địa chỉ nhà / Home Address: _____

Điện thoại cầm tay / Cell Phone: _____ **Nhà / Home Phone:** _____

Quý vị - Vui lòng khoanh tròn câu trả lời Rõi/Chưa (*Please circle Yes/No*)

- Đã được Rửa Tội/Baptism? Yes / No
- Tham dự Lễ Chúa Nhật/Sunday Mass? Yes / No
- Đã Rước Lễ Lần đầu/1st Communion? Yes / No
- Đã lập Gia đình/Marriage? Yes / No
- Đã chịu phép Thêm Sức? Confirmation: Yes / No
- Cử hành Bí tích hôn phối/Matrimony? Yes / No

Chúng tôi đã đọc, hiểu và tuân theo những qui định trong Bản Hướng Dẫn của Giáo Xứ St. Polycarp, và xác nhận rằng những lời khai trên là chính xác và đúng sự thật. (*We have read, understood and agreed to follow the regulations of St. Polycarp Parish on Baptism, and certify that the above information is accurate and true.*)

City _____, California
(dd/mm/yyyy) ngày..... tháng..... Năm.....

Cha Đỡ Đầu Ký Tên
(Godfather's Signature)

(dd/mm/yyyy) ngày..... tháng..... Năm.....

Mẹ Đỡ Đầu Ký Tên
(Godmother's' Signature)